

SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Beilage in der Heftmitte:

Spiezer Abfallkalender 2001

(Kurzfristige Änderungen bleiben vorbehalten)
 Die Abfuhr von Kehricht und Karton wird in zwei Kreise aufgeteilt.
 Kreiszuteilung und Strassenverzeichnis finden Sie auf der Rückseite.
 Verwenden Sie die Gebührensäcke und -marken «Thunersee Nord».

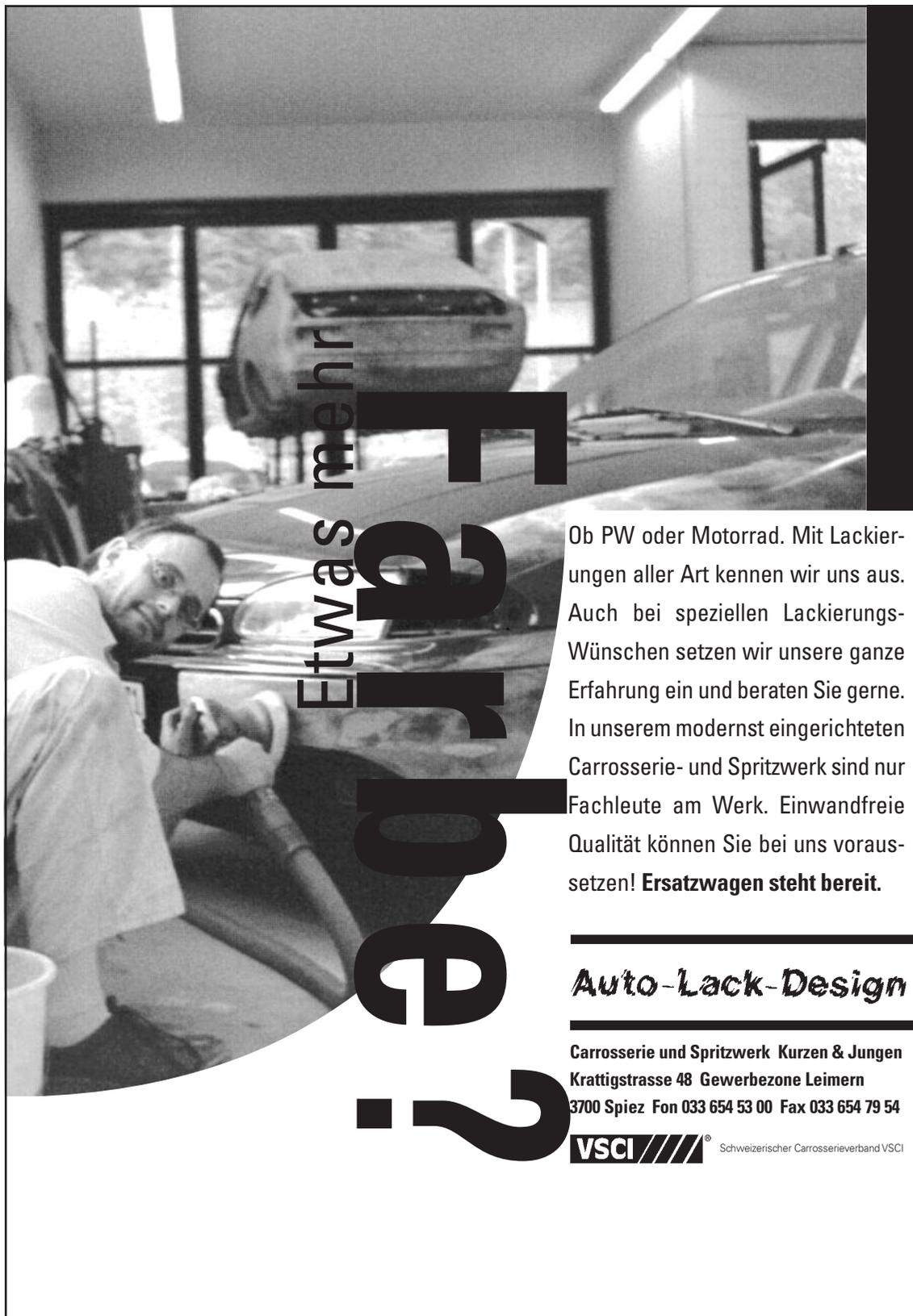
Jeder Abfall ist jeweils bis um 7.00 Uhr bereitzustellen!

Zum Aufbewahren

		Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
Kehricht	Kreis 1	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 25 31	7 14 21 28
	Kreis 2	3 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Grün- fuhr	Kreis 1 und Kreis 2	8	12	12 26	9 23 30	7 14 21 28	11 18 25
				14 28	11 25	9 23	6 20
				14 28	18	2 16	13
						2 30	27

Grobsp
 Das Grob
 sammen mit
 rend des gar
 Sie benö
 sperrgut
Pneus
 führt, sie
 zurückz
Baus
Sone





Etwas mehr
Experten
 ?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungswünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne. In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk. Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen! **Ersatzwagen steht bereit.**

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI  Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Was hat der 13. mit der SpiezInfo zu tun?

Liebe Inserentinnen und Inserenten

Monat für Monat erscheint eine neue SpiezInfo-Ausgabe – zugleich aber auch die ewige Sorge um den «verflixten» Redaktionsschluss! Schweren Herzens muss das Redaktionsteam immer wieder verspäteten Inserenten eine Absage erteilen, da sie nicht mehr berücksichtigt werden können. Um diese betrübende Angelegenheit in Zukunft zu vermeiden, bitten wir Euch herzlich, aufs neue Jahr den entsprechenden Redaktionsschluss-Vorsatz zu fassen.

Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Treue.

*Einen gelungenen Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen
 Die Redaktion SpiezInfo*

PS: Bei Inserierung nach Möglichkeit jeweils Fax-Nr. und Rechnungsadresse angeben! Vielen Dank.

Bitte beachten Sie den beigehefteten **Spiezer-Abfallkalender 2001!**

IMPRESSUM

Redaktion Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz,
 Gemeindeinformation Svend Peterzell, Telefon 655 33 20

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
 (gratis) Telefon 654 20 20

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
 Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56

Realisation Weber AG, Gwatt

Druck Schlaefli & Maurer, Spiez

Titelseite Einkaufsstrasse Spiez

Foto Titelseite Markus Hubacher

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6500 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss **13. Dezember 2000**

ABFUHRKALENDER DEZEMBER

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem beigelegten Abfuhrkalender können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	7	14	21	28
Kreis 2	5	12	19	27
Grünabfuhr				
			18	
Papierabfuhr				
	6		20	
Kartonabfuhr				
Kreis 1				27
Kreis 2		13		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

NEU! NEU! NEU!

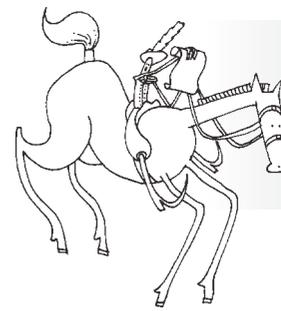


In Qualität und Preis schlägt er alle!

BüroTechnik
MÜLLER

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Sicherheit konnte verbessert werden	5–7
E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde	7
Kein Alkohol am Steuer	8
Der Pikettchef muss früh aus den Federn	9
Senkung der Kehrichtgrundgebühr	9
Festtags-Pikettendienst ist organisiert	10
Einführung ohne bauliche Massnahmen	11
Die Betriebsleitung ist für Sie erreichbar	11
«D Zähler Wiehnacht»	12
Öffnungszeiten Verwaltung über Festtage	13
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	13
Blitzartig bestellen	14
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15
Spiez Tourismus	17
Spiezer Agenda 21	19
Damenturnverein Spiez	23
Turnverein Spiez	25
Schwimmclub Spiez	27
Krankenheim Spiez	28–29
Militärschützen Spiez	31
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	33–35
Frauenverein Spiez/Reformierte Kirchgemeinde	37
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	39
Musikverein Spiez	41
Orchester Spiez	43
Jugendmusik Spiez	45
Vernetzte Jugendarbeit Spiez und Region	45
Jugendmusik Spiez	46
Claro Wältlade Spiez	46
Vernetzte Jugendarbeit Spiez und Region	47
Gemeinde Bibeltreuer Christen	48
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	49
Spital Erlenbach	49
GEWERBE-INFO	50
Rebbaugenossenschaft Spiez	50–51
VERANSTALTUNGEN	53–54



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Sicherheit konnte verbessert werden

Legislaturziele 2. Teil: Viele der 146 Massnahmen umgesetzt

Für die Legislatur der Jahre 1997–2000 hat der Gemeinderat vor vier Jahren seine Ziele hoch gesteckt. Für deren Erreichung waren insgesamt 146 konkrete Massnahmen vorgesehen.

Nach vier Jahren zeigt sich diesbezüglich folgende Bilanz:

- Bei 52 Massnahmen wurde das Ziel vollständig erreicht.
- Bei 74 Massnahmen wurde das Ziel teilweise erreicht und es folgt eine weitere Bearbeitung.
- Bei 6 Massnahmen wurde das Ziel teilweise erreicht und auf eine weitere Bearbeitung wird verzichtet.
- Bei 12 Massnahmen wurde das Ziel nicht erreicht und muss auf die nächste Legislatur verschoben werden.
- 2 Massnahmen werden unerreichbar gestrichen.

In der letzten SpiezInfo haben wir bereits den 1. Teil der Legislaturziele vorgestellt. In dieser Ausgabe präsentieren wir noch den 2. Teil. Nachstehend werden in den verschiedenen Ressorts einige der realisierten Projekte aufgelistet. Selbstverständlich ist die Aufzählung nicht vollständig, da sonst der Rahmen gesprengt würde. Die detaillierte Auswertung kann bei der Gemeindeschreiberei (Telefon 655 33 15) bezogen oder auf dem Internet (www.spiez.ch) eingesehen werden.

Bildung

- Die Heilpädagogische Schule konnte mit nun drei Klassen in der Wittwermatte in andere geeignete Räumlichkeiten einziehen.
- In Faulensee wurde ein neues Schulhaus gebaut. Es bewährt sich bestens.
- In den einzelnen Schulhäusern sind Leitbilder ausgearbeitet und erfolgreich laufend umgesetzt worden.
- Am Standort Sodmatte wird nun ebenfalls der Spezialunterricht für Psychomotorik erteilt. Das Schulhaus Hofachern führt zentral neu eine Einführungsklasse.
- Der Kontakt zu den Eltern bzw. deren Delegierten ist auf allen Stufen laufend intensiviert worden.



Das neue Schulhaus Faulensee

Lebensversicherung und Vorsorge. Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29
Vorsorgeberater: Markus Hadorn

Sozialdienste

- Die Betreuung von AsylbewerberInnen wird nun regional sichergestellt.
- Die Unterstützung und Reintegration von arbeitslosen Personen wurde unter anderem durch die Schaffung eines breiten Angebotes an Beschäftigungsprogrammen verbessert.



Die neu eröffnete Fachstelle Asylwesen Niedersimmatal in Wimmis

- Die Integration der Jugendarbeit in die Gemeindeverwaltung wurde erfolgreich abgeschlossen.
- Die Reorganisation und Privatisierung der gesamten Spitex-Angebote wurde realisiert.



Polizei

- Die Sicherheit in Spiez konnte durch eine verstärkte Polizeipräsenz (unter anderem Anschaffung eines Einsatzfahrzeuges für die Gemeindepolizei) verbessert werden.
- Die Friedhöfe Einigen und Spiez wurden erweitert.



Das Einsatzfahrzeug der Gemeindepolizei

- Der Verkehrsversuch wurde durchgeführt und aufgrund der schlechten Akzeptanz frühzeitig abgebrochen.
- Diverse verkehrsberuhigende Massnahmen wurden primär im Sinne der Schulwegsicherung realisiert.

Wehrdienste/Zivilschutz/GFO

- Das kantonale Zivilschutzleitbild wurde gemeindeintern umgesetzt, wobei der Aktivbestand auf 219 Schutzdienstpflichtige reduziert wurde.
- Die Zusammenarbeit Wehrdienste und Zivilschutz wurde intensiviert und verbessert.
- Für die Wehrdienste wurden im Sinne einer Verbesserung des Personenschutzes 18 Atemschutzgeräte beschafft. Zudem wurden sie mit einem neuen Einsatzleiterfahrzeug ausgerüstet.
- Die Einsatzbereitschaft des Gemeindeführungsorganes (GFO) wurde sichergestellt und konnte sich im Rahmen des Hochwasser-Ernstfalles bestens bewähren.



Die Bucht während des Hochwassers

Sport

- Im Freibad wurde eine Wasserrutschbahn erstellt.



Die längste Wasserrutschbahn im Berner Oberland steht im Freibad Spiez

- Das Freibad wurde saniert und das Beachvolleyfeld erneuert.

- Die Nutzung der verschiedenen Rasensportplätze wurde verbessert.
- Der Bau eines Allwetterplatzes wurde vorbereitet.

Kultur

- Der Bau einer neuen Bibliothek wurde vorbereitet.
- Der Standort der Ludothek konnte mittelfristig gesichert werden.
- Durch die Schaffung einer kommunalen Kulturkommission werden die kulturellen Aufgaben besser wahrgenommen.
- Läset-Sunntig und Spiezmärit wurden aufgewertet und haben für Einheimische wie auch für Gäste an Bedeutung gewonnen.

Redaktion SpiezInfo

E-Mail und Telefonnummern der Gemeinde

Sie erreichen die Gemeindeverwaltung Spiez auch übers Netz

Damit Bürgerinnen und Bürger mit ihren Anliegen auch übers Netz an die Gemeindeverwaltung gelangen können, haben wir die E-Mail-Adressen und die direkten Telefonnummern für Sie zusammengestellt.

- AHV-Zweigstelle
> ahvzweigstelle@spiez.ch Tel. 655 33 45
- Bauverwaltung
> bauverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 22
- Finanzverwaltung
> finanzverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 40
- Gemeindeschreiberei
> gemeindeschreiberei@spiez.ch Tel. 655 33 15
- Koordinationsstelle Asylwesen
> asylkoordination.nst@spiez.ch Tel. 657 71 01

- Polizei-Inspektorat
> polizeiinspektorat@spiez.ch Tel. 655 33 48
- Sozialdienste
> sozialdienste@spiez.ch Tel. 655 33 55
- Steuerverwaltung
> steuerverwaltung@spiez.ch Tel. 655 33 60
- Werkhof
> werkhof@spiez.ch Tel. 654 42 48
- Gemeindeverwaltung allgemein
> gemeinde@spiez.ch Tel. 655 33 11

Zudem lohnt es sich, die Homepage der Einwohnergemeinde Spiez wieder einmal zu besuchen. Diese finden Sie unter www.spiez.ch

Redaktion SpiezInfo

Kein Alkohol am Steuer

Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit werden eingeschränkt



Alkohol ist nicht nur Genussmittel und alltägliches Konsumgut vieler Menschen, Alkohol ist auch Rauschmittel und Ursache vieler gesundheitlicher und sozialer Probleme.

Wussten Sie,...

- dass ein Normalglas alkoholischen Getränks zu ca. 0,2 Promille Blutalkohol führt und pro Stunde nur ca. 0,1 Promille abgebaut wird?
- dass es keine Tricks gibt, die Alkoholwirkung zu verringern oder den Abbau zu beschleunigen, d.h. dass weder saure Gurken noch Rollmops helfen?
- dass Kaffee den Alkoholabbau sogar verzögern kann?
- dass auch viele Medikamente die Alkoholwirkung um ein Mehrfaches verstärken?

Mit Alkohol ist alles anders...

Mediziner weisen nach, dass bereits Mengen ab 0,3 Promille einerseits das Sehen (Einschränkung des Blickfeldes), die Konzentrations-, Reaktions- und Koordinationsfähigkeit beeinträchtigen, andererseits die Risikofreudigkeit erhöhen sowie zu trügerischer Selbstüberschätzung, Euphorie oder gar Fahrlässigkeit führen können. Alkohol verstärkt aber auch die negativen Auswirkungen von Stress, Zeitdruck, Ärger und Medikamenten auf das Lenken eines Fahrzeuges. Diese Tatsachen gelten nicht nur für Trinker, sondern auch die sogenannten «sozialen» Alkoholgeniesser, d.h. für jeden, der hie und da im geselligen Rahmen ein Glas Alkohol trinkt.

Rechtliche und persönliche Folgen

Wer in angetrunkenem Zustand ein Motorfahrzeug führt, wird nach dem Strassenverkehrsrecht mit Gefängnis oder mit einer Busse bestraft.

Fahren in angetrunkenem Zustand hat den Führerausweisentzug von mindestens zwei Monaten zur Folge. Wenn der Lenker innerhalb von fünf Jahren seit Ablauf des früheren Entzuges erneut angetrunken gefahren ist, beträgt der Ausweisentzug mindestens ein Jahr.

Der Führerausweisentzug kann für den Betroffenen zu einer empfindlichen Beeinträchtigung der Mobilität in Beruf und Freizeit führen. Bei längerer Entzugsdauer hat dies oft den Verlust des Arbeitsplatzes sowie Einbussen des Ansehens zur Folge. Nicht selten bringt ein Führerausweisentzug schwerwiegende moralische und familiäre Probleme mit sich. Solches zu riskieren lohnt sich nicht!

Gemeindepolizei Spiez
(Quellenangabe: bfu, Bern)



Traurige Bilanz: Angetrunkene Lenker verursachen rund jeden 5. Todesfall im Schweizer Strassenverkehr.

Der Pikettchef muss früh aus den Federn

Der Werkhof Spiez ist für den Winterdienst vorbereitet

Wenn wir unseren Blick gegen den Niesen richten wird klar, dass der Winter naht. Bald wird sich auf den Strassen wieder Glatteis bilden und Schnee fallen. Der Werkhof der Gemeinde Spiez ist dafür bereits bestens gerüstet, denn seit dem 6. November ist der Pikettdienst organisiert.

Wussten Sie,...

- dass die Sibirienkurve (Studweid) eine der Stellen ist, welche dem Werkhof als Barometer für den Winterdienst dient? Wenn es an dieser exponierten Stelle Glatteis hat, müssen die Salzfahrzeuge meist ausrücken.
- dass der Werkhof versucht, auf alle Rücksicht zu nehmen und den Schnee gerecht zu verteilen? Deshalb wird der Pflug gerade gestellt, so dass die Nachbarn links und rechts der Strasse möglichst gleich viel Schnee abbekommen.
- dass im Gefälle talwärts gepflügt wird? Damit läuft das Schmelzwasser nicht über die Strassen.

- dass Spiez ein Strassennetz von 100 km und fast so viele Trottoirs aufweist?
- dass die Hauptverkehrsachsen und die Schulwege zuerst geräumt werden? Es ist das Ziel, dass diese bis zirka 7.00 Uhr geräumt sind.
- dass der Werkhof über 11 Fahrzeuge mit Pflug verfügt?
- dass im vergangenen, äusserst strengen Winter zirka 50 Tonnen Salz eingesetzt werden mussten?
- dass bei Treppen Ökosplitt verwendet wird? Dieser verbessert nach dem Winter sogar noch die Bodenstruktur.
- dass der Pikettchef bereits um vier Uhr in der Früh die Arbeit aufnimmt?
- dass die Splitterkisten am Strassenrand auch von Privaten benützt werden dürfen?

Redaktion SpiezInfo

Senkung der Kehrrechtgrundgebühr

2001 erneute Reduktion auf Fr. 23.– pro Zimmer

Die Kehrrechtgrundgebühr der Gemeinde Spiez kann im Jahr 2001 erneut gesenkt werden. Statt der bisherigen Fr. 28.– müssen nächstes Jahr nur noch Fr. 23.– pro Einwohnergleichwert (= Zimmer) bezahlt werden. Die Kehrrechtgrundgebühr hat sich in den vergangenen Jahren wie folgt entwickelt:

1996	Fr. 52.–	pro Einwohnergleichwert
1997	Fr. 50.–	pro Einwohnergleichwert
1998	Fr. 45.–	pro Einwohnergleichwert
1999	Fr. 35.–	pro Einwohnergleichwert
2000	Fr. 28.–	pro Einwohnergleichwert
2001	Fr. 23.–	pro Einwohnergleichwert

Redaktion SpiezInfo

Festtags-Pikettdienst ist organisiert

Sanitär- und Heizungsfirmen in den Gemeinden Aeschi und Spiez

Für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Sanitär- und Heizungsinstallationen ist über die Festtage folgender Pikettdienst organisiert:

Samstag, 23. Dezember 2000

Sonntag, 24. Dezember 2000

BZS B. Zimmermann
Simmentalstrasse 28, Spiez
Telefon 654 62 84

Montag, 25. Dezember 2000

Pfister Urs
Niederdorf, Aeschi
Telefon 654 75 60

Dienstag, 26. Dezember 2000

Mittwoch, 27. Dezember 2000

Zimmermann Alfred
ob. Bahnhofstrasse, Spiez
Telefon 654 19 40

Donnerstag, 28. Dezember 2000

Siegenthaler AG
Spiezstrasse 62, Gwatt/Spiez
Telefon 336 11 68 oder 654 11 69

Freitag, 29. Dezember 2000

Samstag, 30. Dezember 2000

Zimmermann AG
Oberlandstrasse 3, Spiez
Telefon 654 84 00

Sonntag, 31. Dezember 2000

Müller + Hänni
Gwattstutz 15, Gwatt/Spiez
Telefon 654 70 90 oder 079 656 33 04

Montag, 1. Januar 2001

Schneider Arthur
Hondrichstrasse 15, Spiez
Telefon 654 27 20

Dienstag, 2. Januar 2001

Mittwoch, 3. Januar 2001

Vaterlaus Erben
Alleestrasse, Aeschi
Telefon 654 36 88 oder 079 354 54 34

Donnerstag, 4. Januar 2001

Freitag, 5. Januar 2001

Gebr. F. + R. Lüthi
Leimernweg 2, Spiez
Telefon 654 19 09

Samstag, 6. Januar 2001

Schneider Arthur
Hondrichstrasse 15, Spiez
Telefon 654 27 20

Sonntag, 7. Januar 2001

Müller + Hänni
Gwattstutz 15, Gwatt/Spiez
Telefon 654 70 90 oder 079 656 33 04

Wasserversorgungsgenossenschaft

Aeschi + Spiez, Pikett-Telefon 654 44 64

Die Pikett-Telefonnummern erscheinen auch auf dem TV-Regas-Infokanal 10/210 Mhz und im Berner Oberländer vom 21. Dezember.

Die Konzessionäre A der Wasserversorgung Aeschi und Spiez danken ihren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches neues Jahr.

Ihre Sanitär- und Heizungsfirmen

Einführung ohne bauliche Massnahmen

Tempo 30 auf der Oberlandstrasse

Die Spiezer Oberlandstrasse bot in letzter Zeit wegen dem Verkehrsversuch viel Gesprächsstoff. Seit Mitte September gilt nun während den Geschäftszeiten zwischen Kronen- und Lötschbergplatz Tempo 30.

Das Strassenverkehrsamt des Kantons Bern beschloss auf Antrag des Gemeinderates Tempo 30 auf der Oberlandstrasse definitiv einzuführen. Jedoch nur zu den Geschäftszeiten. Für die Verkehrsteilnehmer bedeutet das konkret, dass von Montag-Freitag, 7.30 bis 18.30 Uhr, und Samstag, 7.30 bis 16.00 Uhr, Tempo 30 vorgeschrieben ist. Und zwar nur auf der Strecke zwischen dem Lötschberg- und Kronenplatz. Während den übrigen Zeiten (inkl. Sonn- und allgemeine Feiertage) gilt die allgemeine Innerorts-geschwindigkeit 50 km/h.



Die neue Geschwindigkeitstafel

Gemeindepolizei Spiez

Die Betriebsleitung ist für Sie erreichbar

Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi und Spiez

Die Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi-Spiez bietet ausserhalb der Bürozeiten einen Pikettdienst für Notfälle an.

Die WVG hilft bei:

- Rohrbrüchen, Störungen
- Gesuchen, Neuanschlüssen
- Leitungsortungen
- Adressänderungen
- Gebührenauskünften
- allgemeinen Fragen etc.

WVG Aeschi-Spiez

Die Anschrift der WVG lautet:

Betriebsleitung WVG Aeschi-Spiez
Bahnhofstrasse 39, 3700 Spiez

Bürozeiten 8.00–12.00 Uhr
13.30–16.30 Uhr

Telefon 033 654 44 64 (auch Pikettdienst)
Fax 033 654 78 60
E-Mail wvg@solnet.ch

«D Zäller Wiehnacht»

Ein Krippenspiel von Paul Burkhard

Reformierte Kirche Spiez

Donnerstag, 21. Dezember, 19.30 Uhr

Freitag, 22. Dezember, 19.30 Uhr



Mitwirkende:

Instrumentalisten, Chor mit Eltern
4.-6. Klasse der Primarschule Räumli

Kollekte zu Gunsten des Kinderheims Hogar Bambi Cali/Columbien

Primarschule Räumli

Öffnungszeiten Verwaltung über Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Fest

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben über die Festtage wie folgt geschlossen:

- * Montag, 25. Dezember 2000, ganzer Tag
- * Dienstag, 26. Dezember 2000, ganzer Tag
- * Montag, 1. Januar 2001, ganzer Tag
- * Dienstag, 2. Januar 2001, ganzer Tag

In dringenden Fällen steht Ihnen der Pikett-Dienst der Gemeindepolizei, Tel. 655 33 58, zur Verfügung.

Wir wünschen allen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Redaktion SpiezInfo



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen den neuen
Mitarbeiter der Gemeindepolizei
Spiez herzlich willkommen.



Name und Vorname:
Plüss Daniel

Geburtsjahr:
1964

Angestellt als:
Gemeindepolizist,
100 %

Blitzartig bestellen

Familien-Blitz – ein praktisches Nachschlagewerk

Unser Blitz erhellt die Angebote für Familien in Spiez und Umgebung und mit dem «Nachdonnern» möchten wir alle Familien, die noch nicht im Besitz der GRATIS-Broschüre sind, auf dieses praktische Nachschlagewerk aufmerksam machen.

Was ist der Familienblitz? Im Familienblitz finden Sie alle Angebote für Familien, von Geburtsvorbereitungskursen über Erwachsenenbildung bis hin zum Nottelefon. Die ganze Palette an Freizeitaktivitäten für Kinder und Jugendliche ist im Familien-Blitz integriert.

Der Familienblitz 2000 ist bis Sommer 2001 gültig, dann wird ein neuer, aktueller Blitz wieder einschlagen...

Wir hoffen, dass der Familien-Blitz in allen Spiezer Familien Zugang findet und hilft, blitzschnell ein gesuchtes Angebot zu finden.

- Diese Informationsbroschüre für Familien erscheint ca. einmal jährlich
- 2. Ausgabe: November 1999/2000 in einer Auflage von 2000 Exemplaren
- Der Bezug und die Eintragungen sind kostenlos. Spenden sind immer herzlich willkommen (PC-30-169689-3)
- Mutationen und Anregungen sind zu richten an: Team «Familien-Blitz», Postfach 106, 3700 Spiez

Team Familien-Blitz
 Jolanda Brunner-Zwiebel
 Christine Flück Studer
 Monika Lanz-Zehnder
 Jacqueline Schori-Heiniger

Bezugstalon Familien-Blitz

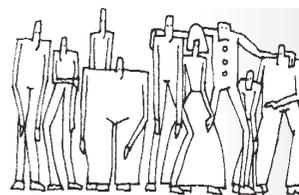
Einsenden an: Gemeindeschreiberei, «Familien-Blitz», 3700 Spiez

Name

Vorname

Strasse

PLZ Ort



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

*Das Bibliotheksteam wünscht Ihnen eine gesegnete
Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!*

Weihnatskrippen in der Bibliothek

Der Spiezer Krippenspezialist, Roland Neyerlin, stellt Krippen aus Papier, Holz und Gips in grösseren und kleineren Formaten aus; sie zeigen, wie man die Geburt Christi an verschiedenen Orten und zu unterschiedlichen Zeiten dargestellt hat. Heutige Krippen werden auch von der Brienzer Schnitzlerei hergestellt. Mit verschiedenen weit geschnitzten Holzstücken wird der Weg bis zur fertigen Figur aufgezeigt.

2. Dezember: Weihnachtsmärit

Wiederum bietet die Bibliothek eine grosse Auswahl von Büchern für Jung und Alt zu günstigen Preisen an.

Besten Dank

All denen, die den Jahresbeitrag schon bezahlt haben oder nächstens bezahlen. Mahnungen verursachen auch bei uns Zusatzarbeit und unnötige Kosten.

Öffnungszeiten

Die Bibliothek wird auch zur Ferienzeit täglich geöffnet sein, ausser an den Feiertagen. Sie ist geschlossen am 25. und 26. Dezember, 1. und 2. Januar.

Öffnungszeiten

Montag	14.30–17.30 Uhr	
Dienstag	14.30–17.30 Uhr	19.00–21.00 Uhr
Mittwoch	14.30–17.30 Uhr	
Donnerstag	14.30–17.30 Uhr	19.00–21.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr	(Abendverkauf)
Samstag	9.30–12.00 Uhr	

Telefon 654 55 80



Weihnatskrippenausstellung in der Bibliothek



Urs Liebi
 Auto- und Bootssattlerei
 Sonnenstoren
 Gygerweg 16
 3700 Spiezwiler
 Telefon 033 654 50 60
 Telefax 033 654 50 68
 Natel 079 656 50 60
 Internet
 www.liebi.ch
 E-Mail info@liebi.ch



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
 ARCHITEKTURBÜRO**
 A.+P. von Känel GmbH
 Aeschi und Spiez
 Tel./Fax 033 654 21 33



PUTZBAER
 seit über 15 Jahren
 immer für Sie da.
 Prompt, sauber, fair • Baer
 WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
 Krattigstr. 141 • Faulensee • Tel. 033 654 75 53

marcel stuedler
 Tapezierer-Polstergeschäft
 Bodenbeläge, Teppiche
 und Parkett
 3705 Faulensee
 Tel./Fax 033 654 30 37
marcel stuedler

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
 3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

Festtagsvorschläge
 für eine gemütliche Tischrunde

- **Fleischfondue**
- **Tischgrill**
- **Winzerplatte**



Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
 Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...

«Es läbig's Dorf»
 «Ä läbigi Metzg»
 Jetz geisch zum Fritz
 i d' Lötschberg-Metzg



DAS ECHTE MILLENNIUMS FEST BEIM TERMINUS

Donnerstag, 28. Dezember 2000
 14.00 Uhr bis 03.30 Uhr

PROGRAMM

Kinderattraktionen, Gratis Kinderkino, Bar- und Festbetrieb, Disco, Dancefloor, Oldies Disco, diverse musikalische Unterhaltungen, Zirkusattraktionen.

VERANSTALTER

Spiez Tourismus mit Brasserie 66
 Jugendrat Spiez, Migros Mall, Strandhotel Belvedere
 Movie World, Kino Theater Balmer
 Brand Uhrenbijouterie, Intersport Held AG
 TRC Trainings Rehabilitations Center

2000, 2001 UND SO FORD

*Besten Dank für
Ihr Vertrauen im
vergangenen Jahr.*

*Gerne sind wir
auch im neuen
Jahr persönlich
für Sie da!*



SCHÖNEGG
Service und Verkauf  **GARAGE AG SPIEZ**  Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch



No sports! No sports?

Rund zwei Drittel der Schweizer Bevölkerung bewegen sich zu wenig. Gehören Sie auch dazu?

Medizinische Fachleute empfehlen Frauen und Männern in jedem Lebensalter mindestens eine halbe Stunde Bewegung täglich in Form von Alltagsaktivitäten oder Sport mit mindestens «mittlerer» Intensität. Diese körperlichen Aktivitäten versprechen bedeutende und vielfältige Wirkungen auf die Gesundheit und Lebensqualität.

Und: es macht Spass!

Regelmässige Bewegung kann...

- Stress abbauen und die Stimmung aufhellen
- die körperliche Leistungsfähigkeit länger erhalten
- vor zahlreichen Krankheiten schützen (z. B. Kreislaufbeschwerden)
- sich günstig auf den allgemeinen Lebensstil auswirken

Eine halbe Stunde zügiges Gehen oder Radfahren mit leicht beschleunigtem Puls und Atmung genügt, um eine gesundheitsfördernde Wirkung zu erzielen.

Die halbe Stunde lässt sich durchaus in kleinere Einheiten von z. B. 10 Minuten aufteilen. Wer sich täglich genügend bewegt, raucht in der Regel weniger und ernährt sich meist auch gesünder. Eine halbe Stunde tägliche Bewegung kann auch die Basis bilden für weitere sportliche Aktivitäten und so für einen zusätzlichen gesundheitlichen Nutzen.

Und: sich gemeinsam bewegen macht noch mehr Spass.

Projekt Gesundheit

Die Spiezer Agenda 21 hat beim Bundesamt für Gesundheit und bei der Stiftung 19 ein grosses Gesundheitskonzept zur finanziellen Unterstützung eingereicht, welches Projekte in den Bereichen der Bewegung, aber auch der Ernährung und des Wohnens beinhaltet.

Für nächstes Jahr ist ein Bewegungsprojekt mit interessierten Spiezer Vereinen oder Firmen, spontan entstehenden Gruppen oder Einzelpersonen geplant. Das Ziel ist es, möglichst viele Menschen anzusprechen, die sich in ihrem Alltag zu wenig bewegen. Mit dreissig Minuten pro Tag sind Sie dabei!

Und: eine verbesserte Gesundheit macht Riesenspass.

Interessiert?

- Ja, ich möchte Mitglied der Spiezer Agenda 21 werden
- Ich möchte aktiv werden und mehr Informationen über bestehende Arbeitsgruppen erhalten!
- Ich interessiere mich für das Projekt «Bewegung im Alltag»
- Unser Verein/unsere Firma interessiert sich für das Projekt «Bewegung im Alltag»

Vorname Name

Institution

Adresse Wohnort

Telefonnummer

Talon einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez

where
sportsPEOPLE
meet

INTERSPORT
HELD

- **Carvingski**
- **Snowboard**
- **Schneeschuhe**
- **Ski- u. Snowboard-
bekleidung**
- **Saison Vermietung
von Kinderski**
- **Ski und
Snowboardschuhe**
- **Servicestation**
- **Schneeschuh-Touren
(Details verlangen)**

Held Sport • Schösslistrasse 1 • 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 • Telefax 033 654 94 87
www.heldsport.ch • info@heldsport.ch

CHLOUSE MÄRIT

SAMSTAG, 2. DEZEMBER

VON 10.00 BIS 19.00 UHR

AN DER SEESTRASSE IN SPIEZ

Am Vortag des 1. Advent erwarten Euch über 100 weihnächtlich geschmückte und in den Duft von Glühwein und Lebkuchen gehüllte Marktstände mit einem grossen Angebot.

Anmeldungen sind noch möglich:

Bernhard Steffen
Rebbergweg 2, 3700 Spiez
Telefon 033 654 69 42

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo–Fr 8.30–11.30 Uhr 13.30–18.00 Uhr

Sa 8.30–12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



Thunstr. 4a • 3700 Spiez ☞ • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

Weihnachtsglanz

AUSSTELLUNG

der Stiftung Bubenberg
und Krankenhaus Gottesgnad

im Vorhang-Paradiesli
R. GASSER
Bodenbeläge und Vorhänge
Thunstrasse 4a, Spiez

Freitag, 15. Dezember 2000, 16.00 bis 21.00 Uhr

Samstag, 16. Dezember 2000, 16.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 17. Dezember 2000, 16.00 bis 19.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Damenturnverein Spiez – Mach mit! Blib fit!

Der DTV Spiez bietet ein breites Angebot von Trainingsmöglichkeiten für jeden Geschmack und jedes Alter:

Aktive (ca. 16 bis ca. 39 Jahre)

Gruppe «Fit and Fun»

Step Aerobic, Bodyforming, Low Impact, Mixed Impact

Training am Dienstag, 20.00 bis 21.00 Uhr

Turnhalle Seematte, Singsaal

Gruppe «Aktive»

Circuits, Kraft, Kondition, Spiel, Geräte, Wettkampf, Leichtathletik,

Training am Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Dürrenbühl

zusammen mit dem TV Spiez

Gruppe «Gymnastik»

Team Aerobic, Hip Hop, Gymnastik mit Handgerät

Training am Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Spiezwiler

Gruppe Volley

Meisterschaften Mixed und Seniorinnen, Turniere

Training am Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Seematte

Frauen (ca. 25 bis ca. 55 Jahre)

Gruppe «Fitpla», Fit und Plausch

Ausdauer, Kraft, Step, Aerobic, Geräte, Hallenleichtathletik

Training am Montag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Aerobic»

Warm up, Low Impact, Bodyforming, Stretching

Training am Montag, 20.10 bis 21.10 Uhr

Turnhalle Dürrenbühl

Seniorinnen (ca. 49 bis ?? Jahre)

Gruppe «Aktifit» forte

Kondition, Ausdauer, Beweglichkeit, Spiel, Stretching, Gymnastik

Training am Donnerstag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Gymfit ab 50» mezzoforte

körperbewusste Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät, Jogaübungen

Training am Donnerstag, 17.15 bis 18.30 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Aktiv bleiben» piano

Entspannung, Koordination, Tanz mit reduziertem Tempo

Training am Donnerstag, 18.45 bis 19.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Interessiert? Kommen Sie doch unverbindlich in ein Training. Unsere Präsidentin, Claire Haltner, Tel. 654 24 13, gibt Ihnen gerne Auskunft.

Walking-Treffs

für Teilnehmer/innen an Alle-Hop Walking-Kursen

Montagabend, 18.45 bis 20.00 Uhr

Mittwochmorgen, 8.45 bis 10.00 Uhr

Treffpunkt Turnhalle Seematte

Chlouse-Märit, Samstag, 2. Dezember 2000

Allen Turnerinnen, die **Kuchen, Lebkuchen, Zöpfe, Guetsli** etc. backen für unseren Stand am Chlouse-Märit, vielen Dank.

Herzlichen Dank an alle Ehemänner, Grossmütter und sonstige Babysitter, die unseren Turnerinnen die Mithilfe an der **Jubiläums-Delegiertenversammlung des OFTV am Sonntag, 3. Dezember 2000**, ermöglichen!

Diese Seite wurde gesponsert von

BLUMEN BERGER

Franziska Berger, Oberlandstr. 42, 3700 Spiez

PELU UND DIE STADTMENSCHEN

Gärtl – Frieden – Straubhaar



Pelu lebt in einer grossen, farblosen Stadt, deren Bewohner das Lachen verlernt haben. Das Leben in dieser grauen Steinwüste macht auch den kleinen Clown traurig. Doch Pelu gelingt es, mit Hilfe der Sonne und dank ausgefallenen Ideen die Stadtbewohner aus ihrer Gleichgültigkeit aufzuwecken. Mit den Farben kehrt die Fröhlichkeit in die Stadt zurück.

Ein Kinderbuch mit vielen aussergewöhnlichen Illustrationen.

28 Seiten, 4 farbig,
Hard-Cover Umschlag, Fr. 35.–

BESTELLSCHEIN

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Pelu und die Stadtmenschen»

Name, Vorname _____

Adresse, PLZ/Ort _____

Datum/Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG, Buchverlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt/Thun
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

TURNER WALD WEIHNACHT



Am 6. Dezember um 17 Uhr besammeln wir uns beim Viehschauplatz im Rustwald Spiez. Gemeinsam begeben wir uns ins Waldesinnere zur Weihnachtskrippe. Dort feiern wir zusammen die Turner-Waldweihnacht. Bestimmt werden wir auch noch dem Samichlous begegnen. Natürlich ist auch für eine feine Tasse Glühwein gesorgt.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich der Turnverein-Vorstand.

**Werner
furer**

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch



HONDA

Garage Kröpfl

HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

**wenger
fenster**



Eiger – das Fenster mit
weniger Unterhalt
mehr Licht
besserer Isolation
und günstigem Preis

**A. + E. Wenger AG Fensterbau
Blumenstein + Wimmis**
Tel. 033 359 82 82 • Fax 359 82 83



SCHWIMMCLUB SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

SCHWIMM TRAINING IN AESCHI

Wer will seinen Stil verbessern?
Wer will einen neuen Schwimmstil lernen?
Wer will die Kondition verbessern?
Wer will in einer Gruppe trainieren?

Dann sind Sie bei uns richtig!

Wir trainieren jeden Freitag von 19.30 bis 20.45 Uhr
im Hallenbad Aeschi

10 Trainings Fr. 50.–
Es werden 10er Coupons abgegeben. Sie bezahlen nur,
wenn Sie kommen.

Weitere Auskunft bei Elisabeth Schmid,
Jugend und Sportleiterin 1, Telefon 033 654 52 16





100 JAHRE KRANKENHEIM SPIEZ

Theater **Szenischer Jubiläumsabend**
 Skulptur **Einweihung Denkmal**
 Tiere **Raubtierschau**
 Begegnung **Fest und Markt**
 Erholung **Ferien für HeimbewohnerInnen**
 Rückblick **Ausstellungen im Heim**
 Erlebnis **und an der OHA und WGA**

Das Gestern ist heute ein Grund zum Feiern.

JANUAR BIS DEZEMBER 2001 IM KRANKENHEIM SPIEZ

Ausstellung 1901–2001

In der «Galerie am Rebberg», der Cafeteria und im Saal «Romeo und Julia» findet eine Ausstellung über die Geschichte des Krankenhauses in den letzten 100 Jahren statt. Mit Querverweisen auf das Weltgeschehen ist immer eine Verbindung vom Krankenhaus zur weiten Welt dargestellt. Die Vergangenheit steht zwar klar nicht im Zentrum unserer Jubiläumsaktivitäten, doch ist sie ein wichtiger Bestandteil der heutigen Arbeit. Die Ausstellung soll viele interessante, zum Teil schon fast vergessene Dinge zeigen und wieder bewusst machen. Vieles wurde schon früher sehr gut und im Sinne der heutigen Bestrebungen erfolgreich umgesetzt. Wir bauen auf dieses Erbe und stellen auch in Zukunft den Menschen in den Mittelpunkt.

Öffnungszeiten:

Ab 13. Januar, täglich 9.00–21.00 Uhr
 Eintritt frei

SAMSTAG, 13. JANUAR 2001 IM KRANKENHEIM SPIEZ

Offizieller Jubiläumstag
 zur Einweihung vom 13. Januar 1901

Szenischer Jubiläumsabend ©

Apéro und Besuch der Jubiläumsausstellung

Begrüssung durch Frau Elvira Iseli
 (Birgit Steinegger)

Jubiläumsreferat von Regierungsrat
Samuel Bhend, Gesundheits- und Fürsorgedirektor des
 Kantons Bern

Der szenische Rundgang:
 10 Szenen gespielt von HeimbewohnerInnen, MitarbeiterInnen,
 Profi- und LaienschauspielerInnen

Nachtcafé mit Musik:
 Bistroszenen mit Verpflegung

Präsidentiale **Jubiläumsworte**
 von **Ulrich Brunner**

Das **Gentech-Interview**
 mit **VR-Präsident Michael Dähler** und
Prof. Dr. Beda Stadler
 «Wir werden bald 360 Jahre alt!»

Enthüllungsszene:
 Das **Jubiläumdenkmal** der HeimbewohnerInnen wird
 enthüllt.

Begegnungen mit Tanz und Musik

copyright©Krankenhaus Spiez 2001
 Gesamtleitung: **Christof Stöckli**
 Regie: **Liliana Heimberg**

5. BIS 17. JUNI 2001 SPIEZFEST AN VERSCHIEDENEN
 SCHAUPLÄTZEN

«Wild Life» in Spiez

Das Krankenhaus Spiez veranstaltet in Zusammenarbeit mit verschiedenen Spiezer Vereinen und der Gemeinde ein «Spiez-Fest» an verschiedenen Standorten. HeimbewohnerInnen, MitarbeiterInnen und die ganze Bevölkerung können verschiedene Attraktionen geniessen. Vorverkauf: Tel. 033 655 40 40

5.–17. Juni

René Strickler und seine Raubtiere (u. a. Löwen, Tiger, Pumas, Panther, Bären) sind zu Gast in Spiez auf der Eschermatte. Das Tiergehege kann während der ganzen Zeit besucht werden.

5.–17. Juni

Raubtiershows im Zirkuszelt auf der Eschermatte

16./17. Juni

Fest und Märli zwischen Krankenhaus, See- und Eschermatte

Auf dem Festgelände können an diesem Wochenende Kamelritte gemacht, Seelöwen bewundert und zahlreiche Verpflegungsstände besucht werden. Auch im grossen Festzelt auf dem Parkplatz des Krankenhauses wird während des ganzen Festes für das leibliche Wohl gesorgt.

DONNERSTAG, 14. JUNI 2001 IM ZIRKUSZELT

MitarbeiterInnenfest 100 Jahre

Zum Dank an alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen veranstaltet das Krankenhaus Spiez ein Fest. Für einen unvergesslichen Abend sorgt ein einmaliges Unterhaltungsprogramm.

JULI BIS OKTOBER 2001 IM GRAUBÜNDEN

Ferien für HeimbewohnerInnen

In Zusammenarbeit mit Zivilschutz und vielen Freiwilligen kann jede Woche eine Gruppe von fünf bis sieben HeimbewohnerInnen unvergessliche und einmalige Ferien in Churwalden erleben. Eine Unterstützung dieses Projektes durch einen freiwilligen Helfereinsatz oder eine Ferienpatenschaft ist sehr erwünscht. Genauere Informationen: Tel. 033 655 40 40.

30. AUGUST BIS 9. SEPTEMBER 2001 AUF DEM
 EXPO-GELÄNDE IN THUN

Sonderausstellung an der OHA

Die Sonderschau an der Oberländischen Herbstausstellung in Thun: Das Krankenhaus Spiez in einem Netzwerk für Lebensqualität im Berner Oberland. Mit Partnern und Lieferanten stellt sich das Krankenhaus der Bevölkerung vor und zeigt attraktiv und spektakulär ein Thema, das jeden betrifft: Die Gesundheit – eine Show vom Fitnessstudio bis zum Alterssimulator.

2. BIS 4. NOVEMBER 2001 IM LÖTSCHBERGZENTRUM
 IN SPIEZ

Weihnachts- und Gewerbeausstellung

Das Krankenhaus Spiez zeigt sich mit einer Sonderausstellung an der WGA Spiez der Bevölkerung. Der zweitgrösste Arbeitgeber in Spiez steht jung und alt für Fragen zur Verfügung.

Allgemeine Informationen und Vorverkauf
 für die Raubtierschau von René Strickler

Krankenhaus Spiez, Asylstrasse 19, 3700 Spiez
 Telefon 033 655 40 40, www.krankenhaus-spiez.ch



26 prominente Berner Oberländer beantworten Fragen rund um ihre kulinarischen Vorlieben und verraten die Rezepte ihrer Lieblingsspeisen, Klaus Schilling gibt dazu die passenden Weintipps.

136 Seiten vierfarbig, gebunden, mit vielen Bildern der bekannten Köpfe.



Prominente rezepte



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Prominente Rezepte» zu Fr. 79.-, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

Restaurant Bären, Spiezwiler

Autobahnausfahrt Spiez, grosser Parkplatz

GROSS-LOTTO

FREITAG, 29. DEZEMBER AB 18.00 UHR

SAMSTAG, 30. DEZEMBER AB 15.00 UHR

Original-, Super- und Schlagergänge

(Jeder Gang ganze Karte voll)

Freundlich laden ein: Militärschützen Spiez und Familie Malan, Wirt
Beginn jeweils **Gratis-Supergang**

Unsere Hit-Preise:

**div. Gutscheine · Reisegutscheine
Gold · Küchengeräte**

Achtung Supergang Gratis

Samstag um ca. 19.00 Uhr, zum Aussuchen

Pro Kaufkarte 1 Gratiskarte

Nichtrauchersäali



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

**Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme**

TROSOFT

Software- und Hardware-Center

**I. + E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77**

Info: etroller@swissonline.ch
<http://www.softtro.ch>

*Beratung, Analysen/Programmierung,
Verkauf Hard- und Software, Netzwerke,
Schulung/Support/Coaching*

Offizielle Vertriebspartner von:



COMPAQ, IBM, FUJITSU-SIEMENS,
MICROSOFT, MARKT & TECHNIK usw.

Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!



**REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE
SPIEZ**

VEREINE · ORGANISATIONEN

OFFENES KERZEN ZIEHEN

IM KIRCHGEMEINDEHAUS SPIEZ

Heizöl

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

HAUSLIEFERUNG

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

**2.–8. Dezember 2000
Samstag bis Freitag, nachmittags**



Samstag	2. Dezember	14.00–17.00 Uhr
Sonntag	3. Dezember	11.00–16.00 Uhr
Montag	4. Dezember	14.00–17.00 Uhr
Dienstag	5. Dezember	14.00–17.00 Uhr
Mittwoch	6. Dezember	14.00–17.00 Uhr
Donnerstag	7. Dezember	14.00–17.00 Uhr
Freitag	8. Dezember	14.00–17.00 Uhr

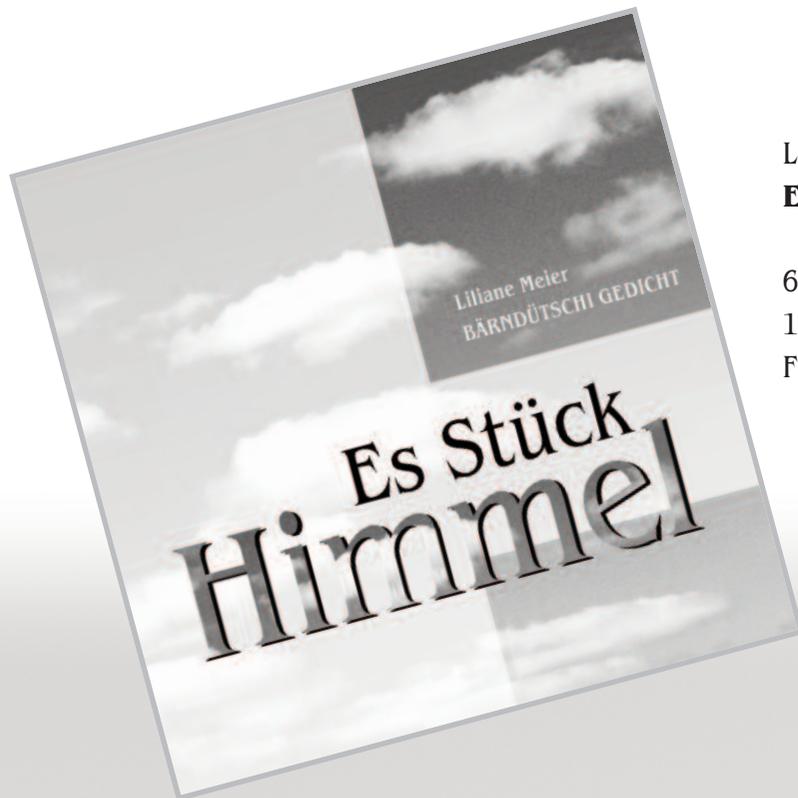
Mitbringen

- ältere Kleider, saugfähige Stofflappen
- Schachtel zum Transportieren der Kerzen
- Kosten: die Kerzen werden gewogen
100 Gramm = Fr. 1.50/d. h. pro üblich grosse Kerze ca. Fr. 3.– bis 4.–
- Es ist möglich, die Kerzenziehanlage zu anderen Terminen zu benutzen

Auskunft

Beat Bähler, Höhweg 1G, 3700 Spiez, Telefon 033 654 99 91

Coop Berner Oberland



Liliane Meier
Es Stück Himmel

60 Seiten
12,5 × 12,5 cm
Fr. 19.–

Seit Jahren schrieb die Autorin Gedanken in Gedichtform auf. Sie halfen ihr, Erlebnisse und Erfahrungen aus ihrem eigenen Leben zu verarbeiten. Eine schöne Sammlung tiefgründiger Gedichte in berndeutscher Sprache.

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mirEx. des Buches «Es Stück Himmel» zu Fr. 19.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

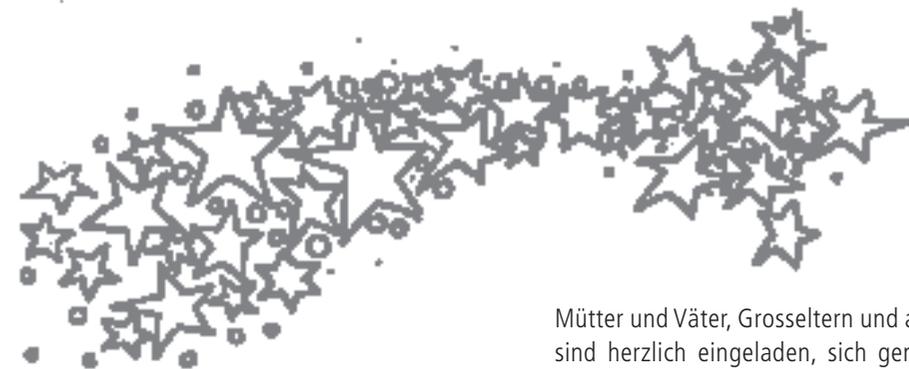
Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

FYRE MIT DE CHLYNE IM ADVENT

Jeweils Mittwoch, 6., 13. und 20. Dezember 2000
um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Spiez



Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind herzlich eingeladen, sich gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern auf Weihnachten einzustimmen. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Die Kinder sind die Hauptpersonen in diesen Gottesdiensten, auf ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten ist die Feier ausgerichtet. Die halbstündigen Feiern bilden einen Zyklus, können aber auch einzeln besucht werden.

Anschliessend sind alle zu einer gemütlichen Runde bei Kafi und Sirup eingeladen.

Wir freuen uns:

Team «Fyre mit de Chlyne», Spiez
und Pfarrerin S. Schneider Rittiner





**GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ**

**REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE
SPIEZ**

Einladungen zu den Altersanlässen

Altersnachmittage Spiez

Jeweils Donnerstag um 14.30 Uhr, anschliessend gemütliches Beisammensein mit Zvieri.

7. Dezember 2000

Im Kirchgemeindehaus: Adventsfeier mit Pfarrer Kaiser

4. Januar 2001

Im Kirchgemeindehaus: «Ds Röschteli», die Autorin Margrit Gimmel, Homberg, erzählt und liest aus ihren Jugenderinnerungen. Musikalisches mit einer Zithergruppe.

1. Februar 2001

Im Kirchgemeindehaus: Lotto-Match mit dem Altersnachmittags-Team (Karten gratis).

1. März 2001

Im Kirchgemeindehaus: Plauderei mit Hans Wäfler, Spiez: «Ein ehemaliger Lokführer erzählt.» Musikalisches mit den Senioren-Örgeler, Spiez.

5. April 2001

Gemeinsamer Nachmittag im Kirchgemeindehaus zusammen mit Einigen/Gwattstutz, Faulensee und Hondrich/Spiezwiler. «Namibia», Tonbildschau von Fred Gyger, Steffisburg.

Ausflug

Donnerstag, 3. Mai 2001

Alterszmittage Spiez

Jeweils Donnerstag, 12.00 Uhr im Kirchgemeindehaus

Daten	19. Oktober 2000	18. Januar 2001	15. März 2001
	16. November 2000	15. Februar 2001	26. April 2001
	21. Dezember 2000		

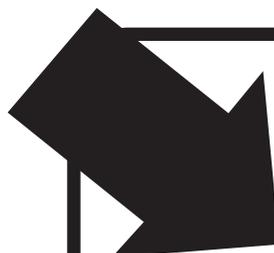
Kosten Fr. 9.– (inkl. Suppe, Getränke, Dessert und Kaffee)

Anmeldungen jeweils bis Dienstag vor dem Alterszmittag an: Heidi Reber, Telefon 654 36 06 oder Irma Jeckelmann, Telefon 654 41 58

Altersturnen

Jeden Dienstag ab 14.00 Uhr in der Asylturnhalle (ausser Schulferien).

Nähe Auskunft gibt Ihnen die Leiterin, Frau Jolanda Gurtner, Mühlegässli 9, Spiez, Telefon 654 43 95





ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schauelmattli
3762 Erlenbach




**Gönnen Sie sich
ein neues Bad!**

Lassen Sie sich von den verschiedenen Bädewelten in unserem Fachgeschäft inspirieren. Ob fröhlich-bunt, romantisch-verspielt oder klassisch-stilvoll, bei uns finden Sie die Atmosphäre Ihres Geschmacks.





Wir bauen unsere Optik-Abteilung aus!

Deshalb brauchen wir Platz und trennen uns von unserem gesamten Uhren- und Bijouterie-Lager.

Ausverkauf Uhren/Schmuck bis 50% reduziert!

Denken Sie schon heute an Ihre Weihnachtseinkäufe.

R. Streit, UHREN BIJOUTERIE OPTIK
Kronenplatz, Spiez, Telefon 033 654 21 25

Hildegard Schwaninger
PAMPLONA



Ein Roman über Geld und Liebe. Auf dem Pilgerweg nach Santiago de Compostela ist die Ich-Erzählerin, eine erfolgreiche, gutsituierte Journalistin, unterwegs, als sie in einem Strassencafé in Pamplona die Liebe ihres Lebens trifft: einen grossen, blonden Cowboy aus Amerika. Schon vier Monate später findet die Hochzeit statt, und eine kleine Wohnung in Miami wird zur neuen Heimatstadt ihrer Liebe. Doch der Alltag mit dem Cowboy erweist sich nach dem ersten Liebesrausch als wenig romantisch. Ein mitreissender Erfahrungsbericht, der Stoff für klassische Tragödien birgt.

80 Seiten, 16 x 23 cm
Fr. 29.-

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «**PAMPLONA**» zu Fr. 29.-, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 oder
Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez



**GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ**

VEREINE · ORGANISATIONEN

BROCKENSTUBE

Ort: Thunstrasse 26, Spiez
Öffnungszeiten: Donnerstag 14.00–16.00 Uhr
1. Samstag des Monats 9.00–11.00 Uhr
Annahme Donnerstag 9.00–10.00 Uhr
Letztes Mal im 2000: 21. 12. 00 Erstes Mal 2001: 11. 1. 2001
Kontakt: Vroni Hänni, Tel. 654 31 07

In der Brockenstube finden Sie Kleider, Tisch- und Bettwäsche, Haushaltgegenstände, Teppiche, Vorhänge und auch Möbel.

KINDERBÖRSE NIKI-TIKI

Ort: Thunstrasse 16, Spiez, Tel. 654 20 38
Öffnungszeiten: Dienstag 9.00–11.00 Uhr
Freitag 14.00–16.00 Uhr (ohne Schulferien)
Letztes Mal im 2000: 22. 12. 00 Erstes Mal 2001: 9. 1. 2001
Kontakt: Brigitta Klossner

Alle Kinder aufgepasst: am Dienstag 5. Dezember, 9.00–11.00 Uhr kommt der **Samichlaus**

KINDERHÜTEDIENST

Ort: Krankenhaus Gottesgnad, Spiez
Zeit: Freitag 13.45–17.00 Uhr
Letztes Mal im 2000: 15. 12. 00 Erstes Mal 2001: 12. 1. 2001
Kontakt: Franziska Gasser, Tel. 654 90 57

KOALABÄRE-KRABELTRÄFF SPIEZ

Ort: Villa Olvido, Guisanstr. 2, Spiez
Zeit: Montag 15.00–17.00 Uhr
Letztes Mal 2000: 18. 12. 00 Erstes Mal 2001: 8. 1. 2001
Kontakt: Christine Flück Studer, Tel. 654 84 39
Esther Erb Näf, Tel. 654 06 04

Für alle Eltern mit Babys und Kleinkindern ein Treffpunkt zum Krabbeln, Spielen, Diskutieren, Kaffee trinken, Bilderbücher anschauen. Vierzehntäglich (ungerade Wochen) geht die Gruppe in den Wald. Der Koalabäre-Krabbelträff freut sich über neue Koalafamilien!

KOALABÄRE-KRABELTRÄFF SPIEZWILER

Ort: «Chinderhus Spiezwiler», Ahorniweg 69, Spiezwiler
Zeit: Freitag 15.00–17.00 Uhr
Letztes Mal 2000: 15. 12. 00 Erstes Mal 2001: 12. 1. 2001
Kontakt: Gabi Ziswiler-Wasem, Tel. 654 54 92

**Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins Spiez
wünscht allen eine besinnliche Adventszeit.**



DORF - TAXI - SPIEZ
033 / 650 15 15
Wagner & Kernen
Postfach 450, 3700 Spiez

Wir empfehlen uns Tag und Nacht für:
Taxifahrten • Kurierdienste • Einkaufen
Stückgut-Transporte • Kontrollfahrten
(wenn Sie in den Ferien sind)

Für eine verbindliche Offerte rufen Sie uns einfach an.
Sie erreichen uns unter der Nummer 033 650 15 15.

Wir wünschen allen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.
Ihr Dorf-Taxi Team J. Wagner R. Kernen B. Roth

*Wir danken Ihnen für das uns
geschenkte Vertrauen und hof-
fen,
Sie weiterhin zu Ihrer vollen
Zufriedenheit bedienen zu dür-*



MUSIKVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Samstag, 9. Dezember 2000, 15.00 Uhr
Sonntag, 10. Dezember 2000, 15.00 Uhr (an beiden Tagen durchgehender Spielbetrieb)

Lötschbergsaal Spiez

SUPER MUSIK-LOTTO

Jeder Gang = KARTE VOLL

Jeweils zu Beginn mit GRATISGANG

Unsere Super-Preise:

Diverse Gutscheine, Stereoanlagen,
Reisegutscheine, Kaffeemaschinen,
Gold, Radio-Recorder, Staubsauger,
Raclette-Ofen, Bourguignonne-Set,
Schalenkoffer, Tatarenhut,
Dampfbügeleisen usw.

Fruchtkörbe, Käse, Fleisch, usw.

Freundlich ladet ein:

Musikverein Spiez

Bitte ausschneiden und mitnehmen

2000

BON

für eine zusätzliche
Gratiskarte

Musikverein Spiez

2000

BON

für eine zusätzliche
Gratiskarte

Musikverein Spiez



VORHANG-ATELIER

REGINA MICHEL
SEESTRASSE 6
TEL. 033 654 04 05

Neu ab 1. 1. 2001:
Telefon 033 654 19 05

Öffnungszeiten

Mo-Fr 13.30-18.30 Uhr
Mo-Fr Vormittag und Samstag
nach Vereinbarung

e-mail: r.michel@popnet.ch

Fussreflexzonen-Massage & Schröpfen...

Lisbeth Gabriel

ob. Bahnhofstr. 22 D
3700 Spiez
Telefon 654 39 56



Ich freue mich auf Ihren Anruf!

...Ihrer **Gesundheit**
zuliebe!

Wird von Krankenkassen übernommen

**Das Buch des
Polizisten
Beat Flückiger
aus Spiez.**

Hintergründe,
Probleme,
Menschliches zur
Polizeiarbeit,
erstmalig nieder-
geschrieben.
Ein Muss für jeden
Spiezer.

200 Seiten gebunden
mit 35 s/w-Abbildungen
Fr. 35.–



BESTELLTALON

Bitte senden Sie mir ___ Ex. des Buches Polizei-Rapport zu Fr. 35.–

Name

Adresse

PLZ/Ort

Einsenden an: Beat Flückiger • Parkstrasse 11 • 3700 Spiez



ORCHESTER SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

KLASSIK- MATINÉE

Sonntag, 14. Januar 2001

11.00 Uhr Kirchgemeindehaus Spiez

17.00 Uhr Johanneskirche Thun

Orchester Spiez

Leitung: Christoph Schärer

Werke von: G. F. Händel, F. A. Boieldieu,
J. Strauss u. a.

Eintritt nach eigenem Ermessen

Vorankündigung

Drei-Sinnen-Fest

10 Jahre Orchester Spiez

9. Juni 2001, 19.30 Uhr,
Kirchgemeindehaus Spiez

10. Juni 2001, 16.30 Uhr,
Grandhotel Giessbach

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!
Holz-Treppenbau

REWEA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

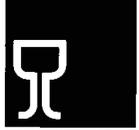
Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend
Ausstellküchen



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 1747
www.rubin-ag.ch

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
InfoCom - Computer Hard- & Software
Tel. 078 434 44 88 Fax 033 654 77 84

Der Computerefachmann
Für Private und Kleinunternehmen.
Der Internetprovider im RoC-Land!
Internet Fx. 16-Mon./www.elocom.ch
Inhaber: Werner Trachsel
abg. dipl. El.-Inst., Fachlehrer

**JUGENDMUSIK
SPIEZ**

JUGENDMUSIK SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Sie suchen noch ein originelles Weihnachtsgeschenk?



Warum nicht eine
Musik-CD der
Jugendmusik Spiez
verschenken?

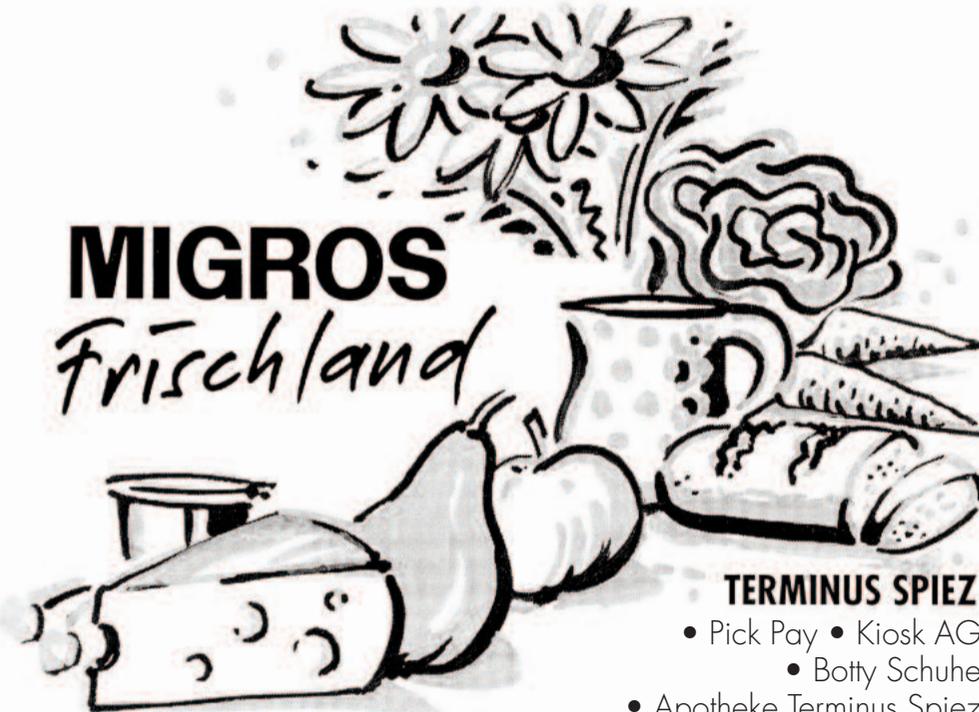
Für nur Fr. 25.- erhalten Sie einen originellen Gruss aus Spiez, der nicht nur gut klingt, sondern auch gut aussieht! Sie erhalten den Tonträger im Büro von Spiez Tourismus beim Bahnhof Spiez, oder können ihn über Telefon 033 654 57 66 oder per E-Mail: jugendmusikspiez@bluemail.ch bestellen.

Die Jugendmusik Spiez wünscht Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr!

**VERNETZTE JUGENDARBEIT
SPIEZ UND REGION**

... wäscht weisser

MIGROS
Frischland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth



Jugendmusik Spiez sucht:

BASSIST/IN

auch Elektrobass mit Notenkenntnissen möglich!

Anmeldung und Auskunft:
Marcel Moser, Telefon 079 241 35 59

oder per E-Mail: jugendmusikspiez@bluemail.ch

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

claro in der Weihnachtszeit!

Ungewöhnlicher Christbaumschmuck, zum Beispiel aus Indien...
 Farbenfrohe Krippen und Krippenfiguren aus Südamerika, liebevoll von Hand gemacht...
 Kerzen in vielen Formen und Farben, hergestellt von Menschen, die eher auf der Schattenseite
 des Lebens stehen...
 Kinderspielsachen, Farbstifte, Kalender zum selber Ausmalen...
 Allerlei Perkussionsinstrumente und Flöten aus Afrika...
 Adventskalender, Agenden und Kalender, zum Beispiel von Helvetas...
 Handgemachte Karten mit ungewöhnlichen Motiven...
 Federleichte Pullover aus Alpaca-Wolle, handgestrickt in Südamerika...
 Köstlich duftende Gewürze aus aller Welt, liebevoll verpackt in praktische Sets...
 Kaffee, Tee, Kakao, Schokolade, Honig, Trockenfrüchte, Rohrzucker, Gewürze,
 Nüsse und vieles mehr zum «Guetsle»...

Das alles und noch viel mehr finden Sie bei uns im claro-Wältlade Spiez!

Freude schenken – fair schenken!



Nacht MYSKALIA

... wäscht weisser

Eine **mystische**, **spannende**, **kreative**, **abenteuerliche**,
lebendige, **interessante**, **aufregende** Erlebnismacht

20./21. Januar 2001 in Spiez

Dank den positiven Erfahrungen vom letzten Jahr findet in der Nacht vom 20./21. Januar 2001 die dritte MYSKALIA-Nacht in Spiez statt. Dieses Angebot richtet sich an alle Jugendliche ab 15 Jahren und junge Erwachsene aus dem Berner Oberland.

Das Thema der dritten MYSKALIA-Nacht lautet: Die Winternacht voller Geld und Macht... MYSKALIA wäscht weisser. Mit dieser Thematik wollen die Organisatoren dieses Projektes die Jugendlichen im Umgang mit Geld sensibilisieren. Ein Ziel der Nacht ist es, dass sich die Teilnehmer/innen bewusst sind, dass Geld nicht gleich Geld ist. In einem Rundgang durch die Nacht können sie dies in einem grossen Planspiel hautnah miterleben. Von actiongeladen bis besinnlich, für jeden Geschmack wird etwas geboten. Die Erlebnismacht endet mit einem gemeinsamen Morgenessen.

Dieses Projekt ist eine Gemeinschaftsproduktion der Pfadi Spiez, Ökumenische Jugendarbeit, den ref. Kirchgemeinden Hilterfingen, Thun-Stadt, Unterseen und Privatpersonen. Verschiedene Spiezer Vereine engagieren sich ebenfalls für diesen Jugendanlass und tragen somit zur vielseitigen Gestaltung der MYSKALIA-Nacht bei.

Beginn: Samstag, 21.15 Uhr, in der Bahnhofhalle BLS Spiez
 Schluss: Sonntag, 07.00 Uhr, nach gem. Abschluss in Spiez
 Eintritt: Fr. 20.–
 Infoline: Tel. 033 654 61 11, Fax 033 654 60 33



Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr
Bahnhof-Buffer Spiez, 2. Stock

Liebesmahl (Abendmahl): in jedem Gottesdienst

Bibelstunde: Jeden **Donnerstag**, 19.30 bis 21.00 Uhr

Sonntag	Thema
3. Dezember 2000	Kinder, es ist die letzte Stunde... 1. Johannes 2,18.
10. Dezember 2000	Wohl dem, der nicht wandelt, nach dem Rate der Gottlosen. Psalm 1,1.
17. Dezember 2000	Unter denen, die verloren gehen, weil sie die Liebe zur Wahrheit nicht angenommen haben. 2. Thessalonicher 2,10.
24. Dezember 2000	Nun aber, da Ihr Gott erkannt habt, ja vielmehr von Gott erkannt seid, wie möget Ihr Euch wiederum den schwachen und armseligen Traditionen, Überlieferungen, Legenden, Mythen und Festen zuwenden, denen Ihr von neuem dienen wollt? Galater 4,9. Jeremia 10, 1–16; 2. Mose 20, 3–6.

Komm, siehe, höre, glaube und freue Dich!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kontakt-Telefon 654 27 28. Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich.

Ab 1. Januar 2001 wird der Gottesdienst im Bahnhoffbuffer Spiez in einzelne Hauskreise aufgeteilt. Tel. 033 654 27 28 oder Tel. 033 654 78 00 oder Natel 079 429 14 32 geben weitere Auskünfte über die jeweils stattfindenden Hauskreise.

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
 Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental wünscht allen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr!

Wir freuen uns, Sie im 2001 im einen oder anderen Kurs begrüßen zu dürfen.

Unser Kursprogramm für das Wintersemester 2000/01 finden Sie unter www.vhsn.ch. Es kann auch beim Sekretariat, Tel. 654 94 44 bestellt werden.

Aktuelle Kurse (mit Kursbeginn im Januar 2001) werden in der nächsten Ausgabe des SpiezInfo und auf unserer Homepage publiziert.



SPITAL ERLENBACH



Dr. J. W. Bielecki

Der neue Chefarzt Medizin, Dr. J. W. Bielecki, hat am 16. Oktober 2000 am Spital Erlenbach sein Amt angetreten.

Nach dem im Ausland abgeschlossenen Medizinstudium und verfasster Doktorarbeit auf dem Gebiet der Magen-Darmkrankheiten hat sich Dr. Bielecki an mehreren Schweizer Kliniken zum Facharzt FMH Innere Medizin ausgebildet. Zuletzt war er während mehreren Jahren als Oberarzt Medizin am Kantonsspital Luzern tätig. Der Autor von mehreren wissenschaftlichen Publikationen in anerkannten Zeitschriften im In- und Ausland, verfügt über breite klinische Erfahrung im Bereich der gesamten Inneren Medizin (seit 1995 Facharzt für Innere Medizin), speziell Magen-Darmkrankheiten. Seine besonderen Kenntnisse im Endoskopiewesen (Magen-Darmspiegelung) kann er gerade am Spital Erlenbach gut verwerten.

Der 42-jährige Schweizer Bürger und gebürtige Pole ist verheiratet und hat einen 9-jährigen Sohn.

DAS WEINJAHR 2000 IM SPIEZER REBBERG

MILLENNIUM IM ZEICHEN VON
FÖHN, INSEKTEN UND VÖGELN**Austrieb**

Inzwischen hat man sich bereits an die frühen Austriebe der 90er Jahre gewöhnt. Die Frühlingsarbeiten an den Mauern und am Boden geraten mit der Veränderung des Klimas immer mehr in Verzug. Innerhalb von 2 Wochen nach dem Schwellen der Knospen waren bereits die unbefruchteten Beeren sichtbar.

Blüte

Früh, wie noch nie, am 5. Juni begann die Blüte. Die trockene Witterung und die grosse Wärme (15. April–28. Juni) brachten in den meisten Parzellen einen guten, ja sogar grossen Fruchtansatz, der massiv korrigiert werden musste.

Der Rebberg beim Krankenhaus, ca 1,5 ha Riesling x Sylvaner mit wenig Bodenmächtigkeit, begann aber in der 2. Junihälfte unter der anhaltenden Trockenheit zu leiden. In 10 Wochen regnete es nur gerade 130 mm. Die wenig entwickelten Beeren lichteten sich bedenklich und reduzierten den Ertrag unter die Erwartungen. Die Junganlagen, im Vorjahr gepflanzt, stellten das Wachstum ebenfalls ein und litten bis zum Herbst an den Folgen dieser Trockenheit.

Juliwetter

Zu Beginn der Sommerferien änderte sich das Wetter schlagartig. Am 28. Juni begann mit einem Regentag und 42 mm Wasser auch die grosse Gefahr des Hagels. Am 3. und 7. Juli wurde der Spiezer Rebberg durch Hagelkörner getroffen. Die Grösse dieser Körner, 3–4 cm, richtete zwar Schäden an. Zum Glück kamen die Körner aber von oben und nicht flächendeckend. Fast 150 mm Regen in 14 Tagen und 250 mm im ganzen Monat Juli brachten zwar Feuchtigkeit in den Boden. Ein Defizit aber blieb bis zum Ende der Vegetationsperiode. An 15 Tagen im August und anfangs September mit Temperaturen von über 30°C liessen die Trauben sehr schnell entwickeln. Wir begannen von einer frühen Ernte zu träumen.

Krankheiten und Schädlinge

Die gute, ja fast ideale Wetterlage brachte es mit sich, dass die Krankheiten zwar immer auszubrechen drohten, aber durch nur 5 Spritzungen in Schach gehalten werden konnten. Neu im Berner Oberland wird das Problem des Traubenwicklers, eines Falters, zu beachten sein. Erst seit 4 Jahren in kleinen Mengen nachgewiesen, vermehrten sich die Fallenfänge in diesem Jahr auf fast 150 Falter je Woche. Partiiell musste erstmals bekämpft werden. Die Fäulnis aber wurde nur begrenzt ein Problem. Bei den engbeerigen Traubensorten musste stark gesündigt werden. Die Ursache war aber meist bei den Insekten, dem Hagel und eben dem Traubenwickler zu suchen.

Ernte Riesling x Sylvaner

Die Ernte konnte am 19. September begonnen werden. Es ist einer der frühesten Termine ohne Fäulnisdruck. Ja man hätte sogar noch 2 Tage früher beginnen sollen. Die angestrebten 78° Oe beim Riesling x Sylvaner wurden schon am 2. Tag überschritten. An 12 Erntetagen konnte eine ausgeglichene Qualität von 80° Oechsle geerntet werden. Den Beeren war anzusehen, dass wieder einmal ein Regenguss fällig war. Die äusserst lange Föhnperiode von 10 Tagen zeigte Spuren.

Immer grösser wurde das Problem der Fliegen, Wespen und schlussendlich der Bienen. Das warme Wetter förderte die Spuren dieser Insekten den Parzellen-Rändern nach und schmälerte die Ernteleistung merklich.

Ernte Blauburgunder

Am 6. Oktober kamen die Niederschläge. Zum grossen Glück aber waren es jeweils nur wenige Millimeter. An jedem 2. Tag konnte die Ernte fortgeführt werden. Erst mit Vorlesen, dann mit Hauptlesen. Die Insekten profitierten immer noch von den warmen Temperaturen und frassen sich durch die gesunden Ecken. Zu diesem Problem gesellten sich noch grosse und hungrige Starenschwärme, die nicht einmal die Netze zu respektieren bereit waren. Die Qualität war inzwischen auch bei den blauen Trauben in gute Höhen geklettert. Die Hoffnung für Rekordwerte musste aber begraben werden, da die Trauben nicht mehr vernünftig zu schützen waren, obwohl sich wieder eine



letzte Schönwetterperiode anmeldete. Auch bei den Blauburgunder Trauben war in allen Lagen eine grosse Ausgeglichenheit der hohen Qualität festzustellen. Ein würdiger und guter 1. Jahrgang im neuen Jahrtausend reift im Schlosskeller heran. Wir freuen uns.

Klaus Schilling, Betriebsleiter Rebbau Spiez

ERTERESULTATE

Sorte	kg 99	kg 00	Gr./m ²	Oe 00	Oe
Riesling x Sylvaner	89 867	68 755	1000	80	75
Blauburgunder	33 250	29 627	700	91	88

(verschiedene Gerichte im Koch-Service)
Indonesische Ristafel
Asiatische und indische Spezialitäten

Günstige Tagesmenüs
 (asiatisch: 13.- / europäisch: 15.-)

Indonesische Spezialitäten
 (von mild bis sehr scharf)
Asian Self-Service Buffet
 (frisch aus dem Wok)

Matahari
 Asian Restaurant Interlaken

Vegetarische Gerichte
 (grosse Auswahl)

Take away

Party-Service
 (für jeden Anlass)

Yong-Chul & Rince KRAUER
 (im Hotel Lötschberg) · General-Guisan-Strasse 31 · 3800 Interlaken
Reservation: Telefon 823 80 01

Jeden Montagabend: Vegetarisches Buffet (mit Fisch)

M. Anneler

Eidg. diplomiert

**Kachelöfen, Cheminée, Kamine
 Holz- + Ölöfen, Sibir-Heizungen
 Kochherde, Cheminée- und
 Specksteinöfen, Plattenbeläge
 Reparaturen**

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
 Tel. 033 654 73 34/654 33 43



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
 und Malermeister

Thunstrasse 40
 3700 Spiez
 Telefon 033 654 13 21
 Fax 033 654 51 21

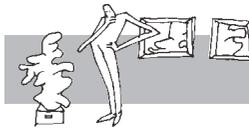


VERANSTALTUNGEN IM DEZEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet. www.thunersee.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



KUNST/AUSSTELLUNGEN

2.-3. 12. 9.00 Kaninchen und Geflügelausstellung Kiestag Halle Wimmis



MUSIK/KONZERTE

5. 12. 20.00 Volkstümliche Je-ka-mi Stubete Café Restaurant Wiler

10. 12. 15.00 Super Musik-Lotto Lötschbergsaal Spiez

10. 12. 17.00 Adventskonzert mit den Joy Singers Reformierte Kirche Spiez



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

27. 11.-4. 12. Bibelwoche Olvido Spiez

3. 12. 9.30 Leben als Überwinder Christliches Lebenszentrum

10. 12. 9.30 Leben als Held Gottes Christliches Lebenszentrum

15.-17. 12. Advents-Retraite Olvido Spiez

17. 12. 9.30 Leben in Disziplin Christliches Lebenszentrum

17.-27. 12. Besinnliche Advents- & Weihnachtstage Olvido Spiez

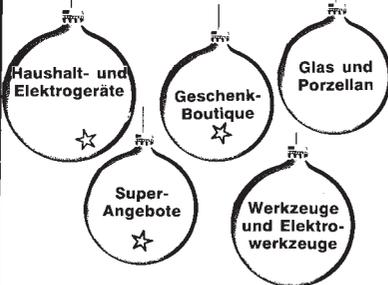
24. 12. 9.30 Leben in der Gemeinschaft mit Gott Christliches Lebenszentrum

31. 12. 9.30 Leben als Diener Gottes Christliches Lebenszentrum

??? Suchen Sie das Besondere ???

... dann sind Sie bei uns goldrichtig!

Lassen Sie sich inspirieren und sehen Sie sich unverbindlich in unserem modernen Laden um!



Neu: Tresore - Sicherheit, die schwer zu knacken ist!

Geniessen Sie den feinen Kaffee aus dem neusten **Solis Master 5000 Kaffeefullautomaten**

Unsere **Geschenkgutscheine** sind immer willkommen!

Aeberhard
 Haushaltartikel - Eisenwaren
 Spiez, Oberlandstrasse 18
 Telefon 654 34 54

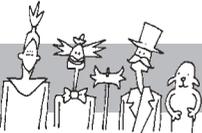
Wir suchen Personen

die an **Alternativmedizin** und **naturheilkundlichen** Behandlungen interessiert sind, und ein **BIO-Magnetfeld-Energiegerät**, mit Spulenmatte und Intensivapplikator, zur Linderung von unangenehmen Symptomen und zur Verminderung altersbedingter Leiden, **GRATIS testen** möchten. Heimanwendung mit einfachster Handhabung. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der **Beratungsstelle für Energiemedizin Region Bern**, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil, **Telefon: 033 251 33 05**



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

1. 12.-6. 1. 01	18.00	Adventsstrasse, jeden Abend wird ein Fenster eröffnet	Ob dem Bahnhof Spiez
2. 12.		Chlouse-Märit!	Seestrasse
2. 12.		Missionsbasar	Kirchgemeindehaus Spiez
2. 12.-8. 12.	14.00	Kerzenziehen	Kirchgemeindehaus Spiez
3. 12.	9.15	Jubiläums-DV OFTV	Lötschbergzentrum Spiez
6. 12.	18.00	Dr Samichlous isch da	Strandhotel Belvédère
7. 12.	13.30	Altersnachmittag/Adventsfeier	Kirchgemeindehaus Spiez
28. 12.	16.00	Das echte Millenniumsfest	Terminus/Bahnhof
31. 12. + 1. 1. 01	18.30	Sylvester-Party	Strandhotel Belvédère



ÜBRIGE

2. 12.	10.00-19.00	Kerzenziehen und Infostand zum Spielbetrieb «animato»	Hotel Bären Spiezwiler
9. + 10. 12.	14.30	Lotto-Match	Lötschbergsaal Spiez
16. + 17. 12.		Lotto-Match	Lötschbergzentrum Spiez
26. 12.		Stephanstag	Strandhotel Belvédère
27. 12.	14.30	Seniore-Stubete (Trio V. Gaggioli)	Lötschbergzentrum Spiez
29. + 30. 12.		Lottomatch der Militärschützen Spiez	Hotel Bären Spiezwiler

Bibliothek	Öffnungszeiten	Ludothek	Öffnungszeiten
Montag-Donnerstag	14.30-17.30 Uhr	Dienstag	9.00-11.00 Uhr
Dienstag/Donnerstag	19.00-21.00 Uhr	Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Freitag	14.30-20.00 Uhr	Freitag	16.00-18.00 Uhr
Samstag	9.30-12.00	Samstag	9.30-11.00 Uhr

Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

DEZEMBER Kinopremieren:
DINOSAURIER • THE GRINCH
MEINE BRAUT, IHR VATER UND ICH
BILLY ELLIOT

MOVIEWORLD
Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr
Sonntag 14.00-24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Terrasse
Hotel • Billard • Dart • Fitness • Physio • Beauty
Sport • Ergolin-Solarium • Pizzeria



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

Sämtliche Drucksachen für Vereine und Gewerbe.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61



655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

*** repariert Fast alles ***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50